



République Française

Liberté - Égalité - Fraternité

Département du Gard

Le Grau du Roi, le 2 février 2016

Ville de  
Le Grau-du-Roi  
Port-Camargue

Monsieur Régis RAVAT  
Président de l'A.FR.AV  
2811 chemin de Saint Paul  
Parc Louis Riel  
30129 MANDUEL

**SECRETARIAT DU MAIRE**

Réf. : RC/MC/2016/127

Dossier suivi par : Mme CAMPOS

☎ 04-66-73-94.72

☎ 04-66-51-03-99

✉ cabinet.maire@ville-legrauduroi.fr

*Objet* : Marque ombrelle de la ville de Le Grau du Roi

Monsieur le Président,

Vous m'avez interpellé au sujet de la marque ombrelle nouvellement lancée dans notre commune.

Cette marque ombrelle a vocation à communiquer à propos de la station balnéaire et de son offre événementielle et touristique. Dans ce type d'interventions il est nécessaire de se démarquer, d'apporter une impulsion dynamique teintée d'humour et de légèreté.

C'est dans ce sens que l'agence de communication choisie nous a proposé un petit jeu de mots qui en lui-même n'a pas de sens ni en français ni dans une autre langue.

En effet, nous francisons en utilisant ce clin d'œil, une expression anglaise bien connue et très utilisée dans le monde entier.

Comme vous, je suis un fervent défenseur de notre culture, de notre langue et même plus encore de nos langues régionales et c'est ainsi que depuis l'été 2015, j'ai souhaité que les animations de l'été soient valorisées par des dénominations en occitan : « un été de baou », « le festival dévarié », avec des soirées qui « espouse, espante, esquiche ».

Cela nous a permis de faire partager à nos visiteurs présents sur le territoire, ces expressions savoureuses de notre patois local.

C'est donc dans un esprit bien français qui aime à contourner la suprématie de la langue anglaise que nous avons fait le choix de détourner cette fameuse petite expression anglaise « Let's Go » en « Let's Grau ».

Comptant sur votre analyse de cette question au regard de ces éléments que je viens de vous transmettre et restant à votre écoute, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sincères salutations.

*Cordialement*



LE MAIRE,  
**Robert CRAUSTE**



Tél. 04 66 73 45 45 / Fax. 04 66 73 45 40 / contact@ville-legrauduroi.fr / www.ville-legrauduroi.fr  
Hôtel de ville - 1 place de la Libération - BP 16 - 30240 LE GRAU-DU-ROI

Tout courrier doit être adressé impersonnellement à M. le Maire